Redacțiunea, Administrațiunea
și Tipografia:
Brașov, piața mare Nr. 30.

Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrimet.

INSERATE se primesc la Administrațiune în Brașov și la următórele Birourĭ de anunciurĭ:
în Viena: *M. Dukes, Heinrich Schalek, Rudolf Mosse, A. Oppeliks* Nachfolger; *Anton Oppelik, J. Danneber*, în Budapesta: *A. V. Goldberger, Eckstein Bernat*; în Bucuresci: *Agence Havas*, Succursale de Roumanie; în Hamburg: *Karolyi & Liebmann*.

Prețul inserțiunilor: o seriă garmond pe o colónă 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicărĭ mai dese după tarifă și învoială.

Reclame pe pagina a 3-a o seriă 10 cr. séu 30 banĭ.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LVIII.

„Gazeta" iese în fiă-care di.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șése lunĭ 6 fl., pe trei lunĭ 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.

Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 francĭ, pe șése lunĭ 20 fr., pe trei lunĭ 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 francĭ.
Se prenumĕră la tóte oficiele poștale din întru și din afară și la dd. colectorĭ.

Abonamentul pentru Brașov
administrațiunea, piața mare, Târgul Inului Nr. 30 etagiu I.: pe un an 10 fl., pe șése lunĭ 5 fl., pe trei lunĭ 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 lunĭ 6 fl., pe trei lunĭ 3 fl. Un esemplar 5 cr. v. a. séu 15 banĭ. Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 162.—Anul LVIII. Brașov, Vinerĭ-Sâmbătă 22 Iulie (3 August) 1895.

Luat'a România angajamente?

Brașov, 21 Iulie v. 1895

Făcuse sensațiă anul trecut, când fostul ministru de esterne, contele Kalnoky, a declarat în delegațiunile austro-ungare, că România a fost cel dintâiu stat, care s'a apropiat de tripla alianță. In Viena și în Pesta s'a interpretat acésta declarare așa, că ar esista un tratat între România și puterile centrale și diarele își esprimau bucuria, că acum întâia óră se confirmă din parte competentă esistența unei astfel de învoelĭ.

Și în România s'au comentat fórte mult vorbele contelui Kalnoky și guvernul cu ocasiunea discusiunei privitóre la cestiunea română a și fost întrebat în cameră de d-l deputat Ionel Grădișteanu, décă este adevĕrat, că România a întrat în tripla alianță?

D-l ministru Tache Ionescu a rĕspuns atuncĭ în numele guvernului, că contele Kalnoky a dis numai că România s'a apropiat, nu însĕ că a întrat în tripla alianță, și a adaus, că acésta apropiare s'a petrecut la 1883, când d. Ión Brătianu a fost la Gastein și că, décă d. Grădișteanu voesce sĕ aibă esplicațiunĭ mai lămurite de ceea ce se va fi petrecut în momentul apropiării României, sĕ se adreseze la aceea, carĭ cunosc secretele de p'atuncĭ (adecă la corifeii partidei, liberale ce era la putere în 1883).

Din declararea acésta și cele anteriórе ale guvernului român actual resultă déră, că nu s'a încheiat un tratat de alianță formal între România și puterile centrale.

S'au stipulat însĕ totuși óre-carĭ condițiunĭ, când cu „apropierea" României de tripla alianță, la 1883? Asupra acestei cestiunĭ rĕspunsul ministrului, din Decemvre anul trecut, n'a dat nicĭ o deslușire.

Acum vine o fóiă din Viena și pune din nou în discusiune interesanta cestiune, publicând o convorbire, ce dice, că a avut'o un redactor al sĕu c'un bărbat de stat, care cunósce bine stările politice din Balcanĭ, și despre care se presupune, că ar fi Român.

La întrebarea, décă România a luat asuprășĭ îndatorirĭ stipulate față cu tripla alianță, căcĭ un tratat de alianță formal nu se va fi încheiat, bărbatul de stat amintit sĕ fi rĕspuns repețit: „Póte că totuși!" și sĕ fi adaus: „Décă sunt întru câtva informat, România a luat asuprășĭ față cu tripla alianță îndatorirĭ obligătóre... Tripla alianță are în sine un caracter defensiv și pe defensivă se va fi basat și apropierea României. Tripla alianță, Austro-Ungaria mai întâi, ar lua în apĕrare România, décă acésta ar fi atacată; România la rĕndul sĕu va fi luat asuprășĭ de a deveni incomodă Rusiei, în cas când acésta ar ataca Austro-Ungaria".

Interesant este modul cum comentéză foile din Viena și Pesta pretinsa aserțiune a bărbatului de stat. Firesce, că ele vĕd în planurile orientale ale Rusiei cel mai mare pericul pentru România și țin că acésta își póte asigura esistența și independența sa numai rĕzimându-se pe puterile centrale. Aceste puterĭ însĕ n'au putut sĕ ofere scutul lor României fără o contra-îndatorire a acesteia. Bismark, care a atras pe regele Carol și pe ministrul Brătianu în sfera puterilor centrale, n'a făcut'o acésta în mod desinteresat. Armata română și fortificațiunile construite de curĕnd în România, carĭ pot servi numai de-a împedeca o invasiune rusécă în peninsula balcanică, — dic aceste foi, — sunt de-o valóre nu neînsemnată pentru tripla alianță.

Se mai reamintesce cu acéstă ocasiune și discursul memorabil al lui Bismark din 1888 în care vorbind de tripla alianță a dis, că „Germania a încheiat și cu alțiĭ asemenĭ tratate". Intre „ceilalțĭ" se crede, că a înțeles și România. „In credința acésta — dice „N. Pester Journal" — ne întăresce și împrejurarea, că armata nóstră este dislocată cu fața îndreptată contra celei rusescĭ, nu însĕ contra fruntariilor române, precum și faptul, că fortificarea pasurilor ardelene, urgitată în fiă-care an de unii deputațĭ, nu s'a făcut; numai décă în cas de rĕsboiu suntem pe deplin sigurĭ de România, se póte justifica acea dislocare și acéstă întrelăsare".

Combinațiunilor de felul acesta le va da un nutrement și mai mare visita ce-o face dilele aceste Regele Carol monarchului nostru la Ischl, cu ocasiunea călĕtoriei sale la Ragaz. Se anunță, că pe timpul petrecerei Regelui și a Reginei României la curtea împĕrătéscă din Ischl va veni acolo și ministrul de esterne contele Goluchowski și probabil, că va veni și cancelarul Germaniei Hohenlohe, care petrece la Aussee nu departe de acolo.

De sigur, că întrevederile aceste, cu tóte că Regele Carol nu va fi acompaniat de vr'un ministru, vor avé o mare importanță politică în vederea gravelor evenimente, ce se pregătesc în Balcanĭ.

Cestiunea pretinselor angajamente, ce le-ar fi luat România față cu tripla alianță, va rĕmâné însĕ și după aceste întrevederĭ tot așa de întunecósă, până ce se va resolva de sine în momentul, când țéra va fi chiămată a se pronunța într'un fel séu altul. De aceea noi credem, că ceea ce se scrie adĭ despre aceste angajamente sunt numai conjecturĭ, carĭ plac pentru moment mai bine partisanilor triplei alianțe.

Adunarea generală a Asociațiunei.

Convocare.

Adunarea generală a „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român", conform §§. 14 și 21 din statutele Asociațiunii, se convócă în opidul Blașiu pe dilele de 27 și 28 August 1895, stilul nou, pe lângă următórea

Programă:

Marțĭ în 27 August.

Ședința I. cu următórea ordine de di:

1) Deschiderea ședinței prin presidiu la 10 óre a. m. în localul, ce se va designa spre acest scop;

2) Raport general despre activitatea comitetului în decursul anului 1894, dimpreună cu aclusele aceluia;

3) Alegerea comisiunilor de câte 3 membri, și anume:

a) pentru esaminarea raportului general pro 1894;

b) pentru esaminarea rațiociniului pro 1894 și a proiectului de budget pro 1896;

c) pentru esaminarea propunerilor comitetului, referitóre la modificarea statutelor; și

d) pentru incassarea taxelor dela membrii vechĭ și dela cei, carĭ se vor inscrie din nou;

4) Insinuarea propunerilor și a eventualelor interpelărĭ;

5) Raportul comisiunii pentru înscrierea membrilor; și

6) Cetirea eventualelor disertațiunĭ insinuate la timp.

Mercurĭ în 28 August.

Ședința II. cu următórea ordine de di:

1) Deschiderea ședinței la 10 óre a. m.;

2) Verificarea procesului verbal din ședința I.;

3) Raportele comisiunilor esmise în ședința I.;

4) Cetirea eventualelor disertațiunĭ;

5) Alegerea comitetului și a funcționarilor Asociațiunii pe noul period de 3 anĭ 1896—1898;

6) Defigerea locului pentru proxima adunare generală a Asociațiunii;

7) Disposițiunĭ pentru autenticarea procesului verbal din ședința II și

8) Incheierea ședințelor adunării generale.

Se observă, că eventualele disertațiunĭ au sĕ fiă presentate presidiului Asociațiunii în scris cu 8 dile înainte de adunarea generală.

Sibiiu, din ședința comitetului Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, ținută la 29 Iuliu 1895.

Dr. Il. Pușcariu, v.-președ. **Zacharia Boiu,** secret.

Păreri maghiare despre congresul naționalităților.

„Magyarország" publică douĕ convorbirĭ, ce le-a avut un colaborator al sĕu cu doi funcționarĭ înalțĭ din ministeriul unguresc asupra Congresului naționalităților. Reproducem aceste convorbirĭ de actualitate, fiind-că din ele vorbesc așa dicĕnd glasurile miniștrilor unguresci.

Unul dintre interwievațĭ a fost consilierul ministerial Dr. *Bezeredy* Victor. La întrebarea, décă ministrul de interne a luat óre-carĭ disposițiunĭ în cestiunea Congresului, el a rĕspuns:

Ministeriul, ca autoritate oficiósă până acum n'a ajuns în posițiune, de a-se ocupa cu Congresul, de óre-ce până acum Congresul nu este înscïințat nicĭ la căpitănatul suprem al Budapestei, nicĭ la ministeriu. Acésta însĕ nu eschide, ca ministeriul sĕ nu urmăréscă cu atențiune lucrurile și mișcările referitóre la Congres. *Guvernul maghiar a sciut deja — înainte de-a apăré apelul pentru Congres în foile române — că este plănuită o astfel de adunare din parte română*, și numai despre diua ținerei lui n'a avut data positivă.

La întrebarea mea, că permite-va guvernul sĕ se țină Congresul, consilierul ministerial mi-a rĕspuns:

— Adĭ, când încă nu cunóscem forma anunțării și ordinea de di a adunărei, nu pot sĕ-țĭ dau rĕspuns positiv la acéstă întrebare. Acésta de-altmintrelea atârnă dela multe incidente, ce se pot ivi și carĭ pot schimba fórte esențial situațiunea. Apelul însu-șĭ încă nu da motiv de întrevenire. La tot casul situațiunea o îngreunéză puțin conferența interparlamentară din Bruxella. Convocatorii Congresului n'au alt scop, decât a face „causa-célebré" înainte de conferența din Bruxella. *La acésta însĕ noi nu prea voim sĕ le dăm ocasiune.*

Décă așa-déră ordinea de di nu va fi cam curiósă, atuncĭ *abia cred, că se vor opune ținerei Congresului*, chiar și numai de aceea, ca scopurile tăinuite ale convocatorilor sĕ fiă zădărnicite tocmai prin permiterea însă-șĭ. Domnii aceștia se află acum în cea mai mare încurcătură. Avem informațiunĭ, că nicĭ ei înși-șĭ nu sciu, că ce sĕ facă în acéstă situațiune nesigură. Călĕtoresc, se sfătuesc, însĕ chiar împrejurarea, că până acum n'au putut sĕ-șĭ stabilésca programul, este semn sigur, că cea mai multă bătae de cap li-o causéză Congresul tocmai convocatorilor.

La intrebarea, că ce legătură este între conferența din Bruxella și Congresul din Budapesta, consilierul ministerial mi-a rĕspuns următórele:

Noi am invitat națiunile europene, sĕ-șĭ țină anul viitor congresul de pace în Budapesta. Acésta însĕ nu e pe plăcerea Românilor, și cu tot prețul vor s'o împiedece. Guvernul maghiar însĕ a făcut pașii de lipsă, ca învitarea la Budapesta sĕ afle primire binevoitóre în Bruxella. Este și asigurată din partea celor mai multe națiunĭ primirea învitării nóstre, însĕ delegații francesĭ și intransigenții italienĭ sunt încă tot pe partea Românilor. Și fiind-că asupra locului viitórei conferențe interparlamentare decide majoritatea, ér de altă parte încă se fac învitărĭ, — n'ar fi imposibil, ca sĕ se decidă alt loc pentru conferența interparlamentară viitóre. Imediat înaintea Conferenței s'ar întêmpla ceva în Budapesta, ce delegații valahĭ ar bucina ușor, în lume. Acésta însĕ nu e în interesul nostru. Diplomația nóstră, dér mai ales pașii și zelul, ce l'a desvoltat în privința acésta deputatul Dionisiu *Pázmándy*, garantéză ce-i drept primirea învitărei maghiare, însĕ avênd în vedere că — ceea-ce nu se póte nega—Românii au la disposițiă cu mult mai multe foi strĕine pentru a-șĭ face opiniă în Europa, decât noi, nu e imposibil, ca elementele francese-italiene-valahe sĕ zădărnicéscă eventual invitarea nóstră, și ast-fel conferența sĕ se țină anul viitor pe un teren neutral.

*

Convorbirea cu funcționarul din presedința ministeriului s'a învêrtit tot în ju-

rul acestei teme. Cu privire la Congresul naţionalităţilor el a declarat, că la nicĭ un cas, guvernul unguresc nu va suferi, ca sĕ se instituéscă un comitet, care sĕ încépă acţiune comună. Pe-un ast-fel de comitet l'ar disolva în diua, în care s'ar nasce. Cu tóte acestea, ar fi bine sĕ se concédă ţinerea Congresului — ḑise el — fiind-că în acest Congres Românii înşi-şĭ ar avé cel mai mare fiasco. Sêrbii se păḑesc de-a umbla prea mult în voia Românilor, şi o parte a pressei sêrbescĭ deja de pe acum strigă: „Nu crede Valachului, care până acuma te-a înşelat tot-déuna“. Cea mai mare înstrăinare de Congres însĕ se arată în România, a cărei pressă se interesézâ fórte puţin, orĭ mai bine nu se interesézâ de loc de Congres. „Orĭ-cum s'ar sfîrşi Congresul — încheiă funcţionarul din preşedinţia ministerului — el se va încheia c'un mare fiasco din punct de vedere românesc“.

Pressa şi congresul naţionalităţilor.

„*Narodni Lysti*“ din Praga ḑice: „Naţiunile nemaghiare, carĭ locuesc jumĕtatea cealaltă a monarchiei habsburgice, n'au fost representate la crearea legilor pactului în anul 1867, şi de aceea aceste legĭ nicĭ nu fac amintire de naţiunile nemaghiare, de esistenţa şi de limbile lor. Statul maghiar cunósce numai o singură naţiune, pe cea maghiară. Slovacii, Românii, Sêrbii etc. n'au aflat nicĭ o representare, nicĭ un scut, şi în genere esistenţa lor n'a fost considerată în viéţa de stat translaitană; şi de aicĭ se începură luptele naţionale de aprópe treĭ ḑecĭ de anĭ, tocmai aşa cum s'a întêmplat în statul cislaitan, unde Germanii şi-au arogat domnirea asupra celorlalte naţiunĭ.

„Istoria naţiunilor nemaghiare în tot timpul de 30 de anĭ până astăḑĭ, nu este decât un lanţ de asuprirĭ, începênd dela închiderea şcólelor slovace, dela confişcarea banilor lor (Matiţa), dela răpirea violentă a copiilor slovacĭ spre a-i duce în ţinuturĭ curat maghiare, dela condamnarea cu ghiotura a patrioţilor românĭ. C'un cuvênt, Maghiarii sunt domnĭ acolo şi proced cu naţiunile nemaghiare după plac, adecă mereu crudel şi brutal.

„Acéstă tractare a adus pe naţiunile nemaghiare, afară de Saşĭ, la convingerea, că trebue sĕ mérgă mână în mână, şi aşa s'a conchiemat congresul în Pesta... Interesant este, că precum se vede, guvernul vré sĕ concédă întrunirea acestui congres în capitala Pesta. Organul guvernului însĕ, care nu vré sĕ scie de „naţiunĭ“ nemaghiare în acest stat, ci numai de „naţionalităţĭ“, ceea ce face mare deosebire, cere, ca toţĭ domnii nemaghiarĭ, carĭ vor lua parte la acest congres, sĕ recunóscă limba statului maghiară.

„Dér naţiunile nemaghiare nu pot sĕ renunţe la drepturile lor nealienabile de limbă, şi aşa Slavii şi Românii trebue sĕ'şĭ revindece dreptul de limbă în stat, trebue sĕ reclame egala îndreptăţire a limbei lor naţionale în statul maghiar...“

In alt numĕr „*Narodni Listy*“ vorbind de Congresul naţionalităţilor, il salută cu bucurie. Atrage apoi atenţiunea Slovacilor din Ungaria, *sĕ nu comită greşela periculósă de a-se pune în serviciul partidei poporale.*

„*Novo Vreme*“, organul uneia dintre fracţiunile sêrbescĭ, scrie un pĕcătos articol contra Românilor, mai ales a celor din Banat. Fóia sêrbéscă ḑice, că în comunele în carĭ Sêrbii şi Românii locuesc împreună, cei din urmă s'au validitat totdéuna în paguba celor dintâiu (?) şi provócă pe Sêrbĭ sĕ n'aibă încredere în Românĭ.

Acum s'a pus în mişcare şi condeiele cumetrilor din Viena ai Ungurilor. Ḑiarul „*Presse*“ ocupându-se într'un prim-articol cu Congresul ḑice, că e deplin îndreptăţită indeferenţa cu care opinia publică maghiară primesce scirea despre acest Congres. Nu va avé succes acest Congres, ḑice „*Presse*“, şi din motivul, că în două decenii conducĕtorii naţionalităţilor din Ungaria şi-au durmit activitatea lor politică; apoi alt scop au Românii, altul Slovacii şi altul Sêrbii. Spune apoi, că prospectele slabe ale Sêrbilor extremĭ le arată mai bine faptul, că apelul pentru Congres nu l'au subscris nicĭ Mileticĭ, nicĭ Dr. Polit.

De altmintrele „*Presse*“, care este ḑiar oficios, nu face un prognostic favorabil Congresului, ia totuşĭ o posiţie amicabilă faţă cu popórele nemaghiare, găsind că este lucru fórte firesc „décă într'o ţéră poliglotă ca Ungaria — unde egemonia politică o are numai poporul maghiar — celelalte naţionalităţĭ se simt înlăturate şi voesc sĕ dea individualităţii lor etnografice o mare valóre“.

Pentru aḑĭ ne mărginim a înregistra numai aceste vocĭ din pressă.

România.

Un colaborator al fóiei vienese „*Neue Freie Presse*“ a avut o convorbire c'un diplomat din Balcanĭ. Acesta sĕ fi declarat, că *România aparţine acum triplei alianţe.* La întrebarea, că este vorba de-o formală alianţă, orĭ numai de-un sprijin binevoitor, diplomatul a rĕspuns:

— Décă sunt bine informat, atuncĭ România a luat asupră-şĭ anumite angageamente faţă cu tripla alianţă. Alianţa celor trei puterĭ centrale are caracter defensiv, ér alipirea României încă este de asemenea natură. Tripla-alianţă, în frunte cu Austro-Ungaria, ar apĕra România, la cas décă ar fi atacată. Din potrivă România a luat asupră-şĭ angageamentul, sĕ facă încurcăturĭ şi neplăcerĭ Rusiei, décă acésta ar ataca Austro Ungaria. Partida de sub conducerea lui Sturdza nu se deosebesce de celelalte partide, decât în politica internă, *în politica esternă însĕ ţine strîns la tripla alianţă.*

*

Părechea regală română sosesce în Ischl la 5 August n., când Majestatea Sa monarchul nostru va da un prânḑ în onórea înalţilor óspeţĭ. Din incidentul acestei visite regale — ḑice „Neue Fr. Presse“ — va sosi în Ischl şi contele *Goluchowski*, ministru austro-ungar de esterne. Va mai merge la Ischl şi cancelarul german prinţul *Hohenlohe*, care petrece aḑĭ în Aussée.

*

Din incidentul complicaţiunilor din Bulgaria, „*Adevĕrul*“ din Bucurescĭ adusese scirea, că tripla-alianţă va împuternici pe România sĕ ocupe Bulgaria şi sĕ facă acolo ordine. S'a mai lăţit svonul, că ministrul preşedinte bulgar *Stoilow* a călĕtorit la Bucurescĭ şi Sinaia, aducêndu-se acéstă călĕtoriă în legătură cu cestiunea ocupaţiunei Bulgariei de către armata română. Scirile aceste estravagante au produs mare senzaţiă pretutindenĭ, şi două foi din Bucurescĭ au scris şi articulĭ referitor la acest plan.

„*Lupta*“, organ radical, combate acest „plan aventurios“ accentuând, că până când Românii din Ungaria sufer sub jugul maghiar, România nu se póte face gendarmul triplei alianţe, din interes maghiar. „Lupta“ atrage atenţiunea cetitorilor asupra jertfelor, ce le-a adus România în rĕsboiul ruso-româno-turc, jertfe pentru carĭ n'a primit nicĭ o recompensaţiă. Décă România are rol însĕmnat în Bulgaria, atuncĭ ea are rol cu atât mai însĕmnat în Ungaria, unde pentru Românii de aicĭ nu stau deschise decât temniţele.

„*Românul*“ scriind tot în acéstă afacere ḑice, că regele Carol şi guvernul sĕu nu va trimite armata sa peste Dunăre în Bulgaria, căcĭ décă e vorba de ocupaţiune n'ar trebui sĕ se gândéscă la elemente heterogene, câtă vreme sunt fraţĭ asupriţĭ în altă parte.

Pressa unguréscă înregistréză cu mult zel şi plăcere aceste scirĭ şi declaraţiunĭ, căutând cu tot preţul a convinge pe Românĭ, că interesul lor ar fi de a-se alipi la tripla alinţă, eventul de a-se înfrăţi cu Ungurii contra colosului dela Nord, care ar ameninţa şi pe unii şi pe alţii în aceeaşĭ mĕsură periculósă.

Deputaţiunea bulgară în Viena.

La reîntórcerea ei către casă, deputaţiunea bulgară, care a fost în Rusia, s'a oprit puţin timp şi în Viena. Un corespondent al ḑiarului „*N. Fr. Pesse*“ a avut o convorbire cu metropolitul *Clemente* asupra raporturilor dintre Bulgaria şi Rusia şi asupra isprăvilor deputaţiunei. Étă în reasumat espunerile metropolitului bulgar:

— Nicĭ pe departe nu-i adevĕrat, după cum susţine strĕinătatea, că Stambulow ar fi înţeles adevĕratele simţĕminte ale poporului, depărtând *Bulgaria* de amiciţia *Rusiei.* Nicĭ odată nu a fost Europa mai sedusă, decât chiar prin faptul acesta. Ca sĕ cunóscă cine-va adevĕrata simţire a poporului bulgar, trebue sĕ asculte pe însuşĭ poporul acesta. Iubirea Bulgarilor faţă de Rusia nu s'a născut aḑĭ séu ierĭ, ci ea este efluxul înrudirei de sânge şi religiune. Acéstă iubire se póte sugruma prin volnicii, dér ea nu se póte nimici de tot nicĭ-odată.

Partidele politice din Bulgaria sunt *una în iubirea faţă de Rusia*, şi décă apar din când în când diferenţe de vederĭ, acésta este de a-se atribuì poftei după domnie. Bulgaria ţine la Rusia nu numai din motivul, că acésta a fost eliberatórea ei, ci şi din punct de vedere, *că toţĭ Slavii au sĕ ţină la olaltă.* Ne-am resboit cu Serbia, o ţéră soră; ce folos am avut? Orĭ-ce guvern bulgar, care vré sĕ ţină cont de dorinţele poporului, trebue sĕ facă *politică amicală Rusiei*, ér décă aşa ceva nu face, va fi mai curênd séu mai târdiu spulberat dela cârmă. Principele Ferdinand, care îşĭ iubesce noua sa patriă si aduce pentru ea orĭ-ce sacrificii, a înţeles de mult acest lucru. Noi credem, că principele chiar sub cârma lui Stambulow a voit se pună capĕt acestei anomalii. Lucru firesc, că nu s'a putut, dér acum principele vede bine, ce are de făcut, décă vré ca sĕ-şĭ întăréscă *dinastia* şi sĕ facă *împăciuirea cu Rusia.*

La întrebarea, că cum a fost primită deputaţiunea din partea ministrului de esterne principele *Lobanov-Rostovski*, metropolitul a rĕspuns:

— Chiar şi numai primirea cordială din partea acestui bărbat de stat ne-ar puté servi de garanţă a împăciuirei viitóre. Dér nu numai atâta; în convorbirea nóstră cu amintitul ministru, am atins şi alte lucrurĭ din carĭ se vede bună-voinţa Rusiei faţă de Bulgaria—lucrurĭ ce însĕ se ţin *de politica mai înaltă* şi nu *avem voie a-le da în vileag.* La Majestatea Sa Ţarul Nicolae II am fost aprópe o óră în audienţă, şi din tóte am putut conchide, *că viitorul mai fericit al Bulgariei nu-i chiar departe.*

La întrebarea, că óre cei dela cârma rusésca aplicaţĭ ar fi sĕ recunóscă pe principele Ferdinand, metropolitul a rĕspuns cu încungiur, dér cam următórele:

— Dinastia bulgară *trebue sĕ fiă ortodoxă;* dinastia în privinţa acésta trebue sĕ fiă una cu poporul. Acest lucru îl scie prinţul *Ferdinand* chiar *aşa de bine ca şi noi. Noi suntem deja convinşĭ, că Bulgaria va avé dinastiă ortodoxă.*

La întrebarea, că ajunsu-şi-a deputaţiunea scopul pentru care a mers în Rusia, metropolitul a rĕspuns:

— Noi ne întórcem cu firma convingere, că *împăcarea Bulgariei cu Rusia este fapt îndeplinit.* Că sub ce condiţiunĭ s'a făcut acest lucru, *nu se póte spune în public.* Lucrul acesta nu se ţine de mine; eu, ca un patriot, mĭ-am făcut numai datorinţa, mai mult nimic. Cercurile competente bulgare au sĕ isprăvéscă începutul meu; deocam-dată noi mergem acasă, la Sofia, *aşteptând reîntórcerea principelui Ferdinand.*

*

In ḑiua plecărei deputaţiunei bulgare din Petersburg la Mosca, un membru al deputaţiunei, *Teodorow*, a spus unui redactor al ḑiarului „*Novoie Vremja*“ următórele despre curentul rusofil din Bulgaria:

— Noi ne-am convins, că pentru Rusia persónele nu jócă nicĭ un rol, că liberatorul nostru a iertat cu totul Bulgariei. In Petersburg era la început misiunea nóstră fórte grea; pentru acésta ne va fi ea cu atât mai uşóră în Bulgaria. Noi trebue sĕ fim numai tălmacĭ fidelĭ ai sentimentelor poporului bulgar, care este cu sinceritate recunoscĕtor şi devotat Rusiei. Despre acésta suntem pe deplin conscii, şi principele Ferdinand este cu totul de acéstă părere. Ministrul Stoilow este cu desĕvêrşire pentru o împăcare cu Rusia....

Către un redactor al lui „*Novosti*“ ḑise: Sunt fericit pentru onórea, ce am avut, sĕ fiu membru al deputaţiunei, căcĭ acum mĭ-s'a dat posibilitatea sĕ asigur în patria mea, că rugămintele nóstre au fost ascultate. Vom da în curênd dovedĭ, că nise póte ierta. Principele Ferdinand este un bun Bulgar, *el s'a făcut un càlduros partisan al Rusiei* şi doresce sĕ-şĭ câştige bună voinţa Ţarului.

Aceste două convorbirĭ sunt viu comentate într'o parte a pressei rusescĭ.

SCIRILE ḐILEI.

— 21 Iulie.

Maiestatea Sa la Cluşiu. Pentru ḑiua de 22 Septemvre n. c., când va sosi Maiestatea Sa la Cluşiu, se fac marĭ pregătirĭ. Pentru decorarea oraşului e proiectat a-se vota din partea magistratului orăşenesc un credit de 6000 fl. Dela gară până în piéţă, stradele vor fi împodobite pe de marginĭ cu arborĭ verḑĭ, cu stindarde unguresci şi cu ghirlande de florĭ; în asemenea mod vor fi decorate şi casele locuitorilor din stradele principale. De-órece se crede cu siguranţă, că monarchul va visita casarma şi spitalul militar, şi probabil, că şi institutul de surdo-muţĭ, va avé de-a se repara imediat pavagiul stradelor, carĭ duc la aceste institute, în care scop e proiectat votarea unui credit de alte 2626 fl.

—o—

Din Frankfurt se vestesce, că consulul general român *Puls*, după grele suferinţe, a murit în 30 Iulie n. c. în Homburg (Pfalz).

—o—

Instalarea unui fişpan. Din Sighişóra li-se raportézâ foilor unguresci, că la începutul acestei sĕptĕmânĭ s'a sĕvîrşit acolo instalarea noului fişpan al comitatului Têrnavei-marĭ, a camerarului c. şi r. Sándor László. La vorbirea de bineventare a viceşpanului, noul fişpan a rĕspuns printr'o vorbire-program, care a fost primită cu strigăte de „éljen“ şi „hoch“. Vorbirea-program a noului fişpan sĕ fi fost *cu bucuriă* primită din partea publicului, *fără deosebire de naţionalitate.* Fişpanul a fost bineventat şi printr'o vorbire rostită în limba germană, de Dr. Roth.

—o—

Capelan militar. Se scrie din Timişóra, că părintele *Teodor David*, paroch gr. cat. în Izvin, este numit capelan militar cl. II în Braşov.

—o—

Mărcĭ postale internaţionale. Ministrul frances de comerciu proiectézâ o mare inovaţiune. El vré sĕ propună tuturor guvernelor din Europa întroducerea unor mărcĭ postale internaţionale. Cu ajutorul acestor mărcĭ s'ar puté espeda şi sume mai micĭ de banĭ în orĭ-care parte a Europei. Valórea nouelor mărcĭ ar fi de câte 25 centime, carĭ s'ar puté schimba orĭ-unde în banĭ de-ai respectivei ţĕrĭ. In sensul proiectului ministrului frances, s'ar înfiinţa la Berna un birou internaţional, care ar pregăti mărcile şi le ar împărţi între singuratecele naţiunĭ în proporţiunea numĕrului lor.

—o—

Club-kossuth. In Budapesta s'a constituit un nou club politic, numit „*Clubul Budapestan independent şi dela 48*“, iniţiat de Kossuth Ferencz, care e tot-odată preşedintele şi conducĕtorul clubului. Se estinde peste întrégă Budapesta şi numĕră deja peste 700 membri.

—o—

Conducĕtorĭ de matricule în cercul Braşovului. Ministrul unguresc de interne a început alaltăierĭ numirea conducĕtorilor

de matricule. In cercul matricular al Brașovului sunt numițĭ d-nii: Francisc *Brennerberg*, primarul orașului; Carol *Iacobi*, substitut de primar și Oskar *Alesius*, senator.

— o —

Schimbărĭ administrative. Ministrul ung. de interne a aprobat hotărîrea comitatului Clușiu, prin care comuna *Juriul de Câmpiă* a trecut din cercul Clușiului în al Mociului, ér comuna *Stupinĭ* a trecut din cercul Ormenișului de Câmpiă în cercul Tecei.

— o —

Drept de vamă. Ministrul ung. de comerciu a recunoscut comunei *Proștea-mare*, din com. Târnavei-micĭ, dreptul de-a lua vamă la podul de peste Târnava-mare, aflător în hotarul acelei comune.

— o —

O nouă fabrică de sticlăriă s'a întemeiat la Brătenĭ, județul Sucéva, în România. Acest stabiliment va începe a funcționa în primăvéra anului viitor și va puté fabrica sticlăriă de o calitate asemenea cu cele dela St.-Louis și Baccarat, recunoscute ca cele mai superióre din Francia.

— o —

Spre Palestina. Din Bucurescĭ ni-se scrie: In Iași s'a format o societate de Evrei muncitorĭ pentru emigrarea în Palestina. Fiă-care muncitor plătesce o taxă de înscriere și pe urmă cotisația lunară 5—10 lei. In Septemvre va pleca primul transport în numĕr de 90. Ei vor fi primițĭ în coloniile din Palestina ale lui Rothschild și baronul Hirsch. *Vivant sequentes!*

— o —

Contra pelagreĭ. Vestitul preot *Barachini* din Pasian di Prato (Italia), întemeiătorul brutăriilor rurale, carĭ sunt o mĕsură eficace în contra pelagrei, a fost decorat de guvernul român cu ordinul *Corónei România* în gradul de cavaler, pentru meritele câștigate în combaterea pelagreĭ. Aceste brutăriĭ rurale au contribuit fórte mult la scăderea pelagreĭ. In curênd și guvernul român va introduce astfel de brutăriĭ, pentru-ca țĕraniĭ se aibă pâne bună, în loc de mămăligă de porumb muced, un propagator colosal al acestei bóle înspăimântătóre, care bântue prin unele ținuturĭ din România.

— o —

Concert. Mâne, Sâmbătă, va concerta la restaurantul de pe promenadă, „Erdély", capela orășenéscă. Inceputul la 8 óre. Intrarea: 30 cr.

— o —

Petrecere de véră se va arangia în *Beudiu* (com. S.-Dobêca) sub scut, Dumînecă în 11 August n. c. Intrarea de persónă: 60 cr., în familiă 50 cr. Venitul curat e destinat în favorul bisericeĭ gr. cat. din Beudiu. Inceputul la 5 óre p. m. Familiile sunt avisate la provisiunea propriă. Pentru beuturĭ bune se va îngriji comitetul.

— o —

Coresp. „Gaz. Trans."

Bucurescĭ, 19 Iulie st. v.

Domnule Redactor!

Evenimentele din Bulgaria și Macedonia preocupă încă în mare mĕsură spiritele de pe la noi. Pressa întrégă comentéză în fel de fel de chipurĭ scirile, carĭ sosesc aicĭ de pe teatrul întêmplărilor. Se înțelege, că scirile telegrafice trec prin oficina guvernuluĭ bulgar, care în virtutea legei telegrafo-postale internaționale, censuréză telegramele, lăsând sĕ trécă numai pe acele, carĭ „nu amenință siguranța statuluĭ". Cu tóte aceste informațiunĭ precise și detailate ne sosesc prin postă, căci mai multe diare au raportorii lor la fața loculuĭ. Dilnic trec prin Belgrad și pe la Niș în Macedonia oficerĭ și soldațĭ travestițĭ, carĭ se alătură la insurgenții din Macedonia. Ba chiar prin România circulă fel de fel de agențĭ secrețĭ, carĭ fac propagandă mai cu sémă prin faptul, că string banĭ. Așa în Craiova se fac colecte pe la Bulgarii, Sêrbii și Macedonenii de acolo, tot asemenea se fac și prin alte orașe. Pressa e alarmată cu deosebire asupra uneltirilor, ce se dice, că se fac în Dobrogea, unde deja au și plecat agențĭ de poliția de aicĭ, pentru ca sĕ se convingă décă scirile colportate sunt adevĕrate.

Se vorbesce mult de-o mobilisare a armatei, ba un diar de aicĭ a publicat și un ordin, ce pretinde a se fi dat. Cu deosebire se spune, că s'a dat ordin, ca sĕ se întărésca divizia independentă din Dobrogea.

Se mai înregistréză pe aicĭ sgomotul, că guvernul român va primi în curênd un mandat formal pentru a restabili ordinea publică în Bulgaria. Despre acésta un diar din capitală a avut o convorbire cu d. *James B...* deputat în parlamentul englez și redactor al diaruluĭ din Londra „*The Times*".

Numitul deputat sĕ se fi esprimat, că a fost în Berlin, Viena și în Sinaia, și întreținêndu-se cu bărbațĭ, carĭ fac parte din cercurile hotărîtóre, a primit pretutindenĭ impresiunea, că „România e în ajunul unor evenimente de-o importanță decisivă pentru viitorul ei. Nu-ĭ vorbă de resbel, căcĭ nimenĭ nu voiesce sĕ provóce o conflagrațiă europénă în acest moment. E vorba numai de restabilirea ordineĭ în Bulgaria și Macedonia, și ordinea nu póte fi restabilită, decât numai de cătră România". Acésta, dice, ar fi chiar părerea d-lui Carp, cu care a vorbit în Sinaia. El crede, că „în curênd puterile centrale (tripla alianță) vor da la cas de lipsă un mandat României pentru a restabili ordinea în Bulgaria".

Scirea acésta e mult comentată atât în pressă, cât și în conversațiunea de tóte dilele, cu atât mai mult, cu cât până acum n'a fost desmințită.

Prin urmare lucrurile din Bulgaria și cu deosebire rĕscóla din Macedonia, dau mult de gândit ómenilor politicĭ, și inspiră și îngrijirĭ și temerĭ pentru viitor.

*

Intrucția escrocheriilor dela Galați s'a terminat. Tribunalul a dat în judecată pe cei amestecațĭ în acéstă afacere și procesul se va judeca în curênd. Ex-prefectul Robescu, implicat în acéstă afacere și care fusese arestat, a fost pus pe picior liber în schimbul unei garanții de 12,000 lei.

*

Cred, că nu-mĭ vețĭ lua în nume de rĕu, décă printre aceste evenimente vĕ voiu aminti și căldura tropicală, care ne prăjesce cu deosebire de vre-o dece dile încóce. Ceĭ, carĭ au fericirea sĕ cetéscă aceste rêndurĭ în vre-un loc umbros și plin de răcóre binefăcĕtóre, nu-șĭ vor puté face ideă despre sudórea, care curge pe fruntea scriitoruluĭ acestor șire. Căcĭ arșița mare de aicĭ uscă nu numai creerii, ba chiar și cernéla din pénă. Cel sătul nu crede celui flămând.

Sunt însĕ și ómenĭ, carĭ se mulțămesc cu aceste căldurĭ, ca birtașii de prin grădinile publice, cărora căldura cea mare le produce o răcóre deliciósă în pungă. Butoiul lor de bere e un termometru invers: cu cât e mai cald, cu atât berea se coboră mai tare spre fund. Afară de aceștia mai sunt încă și proprietarii stabilimentelor de băi, carĭ sunt fórte bine cercetate. Cu acéstă ocasiune nu pot sĕ nu-mĭ esprim mirarea, că într'o capitală așa de mare nu s'au făcut băĭ poporale, care în schimbul unei taxe minimale, sĕ fiă folosite de poporațiunea săracă. Sperăm însĕ că actualul primar, care are atâtea merite pentru capitală, se va îngriji și de acésta.

In cursul dileĭ stradele capitaleĭ sunt mórte, icĭ colea câte un trecĕtor trece obosit căutând umbră și adăpost de razele pĕtrundĕtóre ale sóreluĭ. Abia cătră séră, când căldura începe a scădé, se împopuléză pe încetul stradele și lumea o ia la șoséua, care presintă o mare vioiciune. Trăsurĭ elegante, dame și călărețĭ și mai elegantĭ se desfată pe sub arborii stufoșĭ de pe șoséua Chiseleff. Aicĭ se cultivă cu multă plăcere sportul velocipedelor, și cu deosebire din partea sexuluĭ frumos, care se întrece de-alungul șoseleĭ. In dilele trecute cetéam într'un diar, că în Anglia sunt vre-o 90,000 de velocipediste, carĭ au un diar propriu numit „Lady Cyclist.

Direcția postelor și telegrafelor de aicĭ a instituit factorĭ cu velocipedul. E nostim sĕ vedĭ alergând pe strade factorii postalĭ, având velocipedurĭ cu treĭ róte și o cutiă, în care se află scrisorile. Resultatele sunt fórte satisfăcĕtóre, deórece se acceleréză mult distribuirea epistolelor.

Din ce în ce acest sport ocupă tot mai mult teren în societate.

Cu aceste închein promițêndu-vĕ, că vĕ voi ținé în curent cu întêmplările, cu atât mai mult, cu cât părintescul D-vóstre guvern a oprit ca printr'un zid chinezesc intrarea tuturor diarelor române în Transilvania. U—

Turburărĭ în Belgia.

— Legea școlară. —

In Bruxella, capitala Belgiei, s'a făcut dilele trecute o mare demonstrațiă contra legei școlare și a guvernuluĭ clerical. Demonstrația acésta a fost pusă la cale de deputații „liberalĭ" și socialiștĭ.

Numĕrul demonstranților s'a urcat la suma de 100,000, percurgênd stradele între strigătele entusiaste ale locuitorilor și ducênd în frunte statua libertății îmbrăcată în doliu, la vederea căreia mulțimea striga înfuriată: „*Trăéscă libertatea consciinței!*" „*Jos cu domnia clericalilor!*" Când a ajuns dinaintea locuințeĭ ministrului de instrucțiune, vulgul, esasperat și ațîțat de cuvintele socialiștilor și liberalilor, strigă: „*In furcĭ cu el!*" Mai ales femeile fluturând batistele, salutau pe demonstranțĭ. *Janson*, deputat liberal, ținù o cuvêntare în contra amesteculuĭ pré mare al Vaticanuluĭ în afacerile țĕriĭ.

Mulțimea a pornit apoi pe stradele principale, și culmea agitațieĭ s'a ajuns la vederea trăsureĭ, ce ducea statua libertății consciinței. S'au împărțit poesiĭ în carĭ era accentuat: „Rĕmână preotul la altar, profesorul pe catedră, ér' noi sĕ grijim de libertate!" In multe locurĭ începură hore turbate strigând: „*Jos cu incuisițiunea!*"

Au vorbit mai mulțĭ oratorĭ dintre carĭ *Anzcele* a dis: „Vĕ salut fraților că ațĭ venit, ca sĕ atragețĭ atențiunea guvernuluĭ, *care vré sĕ bage în cătușĭ libertatea consciinței, dér vor trebui sĕ se răfuéscă mai întâiu cu noi!* Clericalii nu se mulțumesc cu aceea, că au tras tóte pe partea lor, ci vréu sĕ răpéscă pentru sine încă și școlele. Vréu, ca nicĭ ciocârlia sĕ nu maĭ cânte despre libertate. Ei sciu, *că un popor cu cât e mai neculț, cu atâta se póte ținé mai ușor în cătușĭ*".

Au mai vorbit și Janson și alții. Vorbirile au fost primite cu o mare însuflețire!

In ședința dela 30 Iulie a camereĭ belgiane deputatul socialist *Defuisseaux* s'a ridicat, și în numele oposițiuneĭ a dis, că în urma marelui meeting de protestare, despre care am făcut amintire, guvernul nu póte sĕ introducă legea școlară; la cas contrar guvernul consfințesce revoluțiunea și pe acésta se va revolta, sdrobind tronul și pe guvern.

Defuisseaux făcù propunerea, ca sĕ se amâne desbaterea asupra paragrafului 4 din legea școlară, care face obligator studiul religiunei în școlele dela orașe.

La votare propunerea luĭ a cădut cu 50 contra 57 voturĭ.

Dela conducerea reuniuneĭ „Crucea roșiă".

Producțiunea din 18 Iulie a. c. dată în favórea reuniuneĭ nóstre, de societatea teatrală a teatruluĭ național din Clușiu, a succes deplin. Teatrul fiind bine cercetat a dat dovadă despre iubirea de artă și simțul filantropic al inteligenței din Brașov, și prestațiunile artiștilor nu au lăsat nimic de dorit.

Décă reuniunea nóstră, pe lângă aucĭ timpul fórte nefavorabil pentru astfel de întreprinderĭ, a avut un venit curat — deșĭ modest, — acésta înainte de tóte este a se mulțămi d-lui director de teatru Maurițiu Ditroi, care a pretins dela noi numaĭ acoperirea speselor neaparat de lipsă, ér valórea producțiuneĭ fórte tare a ridicat'o prin conlucrarea celor mai însemnate puterĭ, precum e domnișóra Febea Strakosch, și domnul Kovács.

Mai departe trebue sĕ esprimăm cea mai adâncă mulțămire onoratului corp oficeresc, a căruĭ cercetare mai corporativă este o nouă dovadă despre buna înțelegere între militarĭ și civilĭ. Nu trebue sĕ uităm poporațiunea nóstră civilă, pe care a se înfățișa în numĕr însemnat nu a împiedecat'o nicĭ căldura cea mare, nicĭ frecările naționale.

In urmă i-se mulțămesce și firmei „Brüder Simay" pentru bunăvoința, că a vêndut bilete, și pentru nisuința de a aduce cât de mult venit curat scopuluĭ nostru filantropic.

Brașov, în 20 Iulie 1895.

Frieda Schnell, președinta secțiuneĭ femeilor. *Dr. Friedrich Jekel*, vice-comite și vice-președ. al reuniuneĭ

Scirĭ telegrafice.

Sofia, 2 August. Rusofilii pregătiră deputațieĭ, ce sĕ întórce din Petersburg, o primire strălucită. Guvernul bulgar însĕ a interdis decorarea piețelor publice din acest incident. Mai e vorba de-o mare demonstrațiă înaintea locuințeĭ metropolitului Clemente, pe care vor sĕ-l silésca a spune în public, ceea-ce cere Țarul dela Bulgaria.

Sofia, 2 August. Parastasul, ce-au voit sĕ-l facă oficerii garnisóneĭ pentru ceĭ cădușĭ în Macedonia, a fost oprit de guvern.

Berlin, 2 August. Renumitul istoric Henric de Sybel a rĕposat.

DIVERSE.

Escursiune pe Jupiter. Următórea istorióră nu va prea afla credĕmênt, cu tóte că e adevĕrată până într'un fir de pĕr. Credulitatea țĕranilor rușĭ este nespus de mare. Nu de mult gendarmeria din districtul Satarov a pus mâna pe un pungaș de următórea profesiune: El împărția adecă bilete de călĕtoriă pe Jupiter. Promitea tot-odată ómenilor, că acolo (Jupiter) sunt moșii nespus de marĭ fără de stăpânĭ, și el îi îndemna, ca sĕ-șĭ vêndă avorea și sĕ se mute pe acel loc binecuvêntat de Dumnedeu. Pungașul isteț vindea chiar și chipurĭ sfinte, spunênd că cu sfinții au sĕ se întâlnéscă la sosire pe noul pămênt.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**
Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

Cursul la bursa din Viena.

Din 1 August 1895.

Renta ung. de aur 4%	123.25
Renta de coróne ung. 4%	99.90
Impr. căil. fer. ung. în aur $4^1/_2$%	124.50
Impr. căil. fer. ung. în argint $4^1/_2$%	103.—
Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis.	122.35
Bonurĭ rurale ungare 4%	98.40
Bonurĭ rurale croate-slavone	98.75
Imprum. ung. cu premii	158.25
Losurĭ pentru reg. Tisei și Segedin.	146.25
Renta de hârtie austr.	100.80
Renta de argint austr.	100 —
Renta de aur austr.	123.50
Losurĭ din 1860	155.50
Acții de ale Băncei austro-ungară.	1076.—
Acții de-ale Băncei ung. de credit.	491.20
Acții de-ale Băncei austr. de credit.	403.50
Napoleondorĭ.	9.62
Mărcĭ imperiale germane	59.35
London vista	121.40
Paris vista	48.05
Rente de coróne austr. 4%	100.90
Note italiene.	45.95

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Mai 1895.

Budapesta—Predeal

Tren de persón.	Tren accel.	Trenŭ român expr.	Tren de persón.	Tren accel.				Tren de persón.	Tren accel.	Tren de persón.	Tren român expr.	Trenŭ de persón.
10 —	8.05	8 05	8.05	2 15	pl.	Viena	sos.	3.—	1 55	1.55	7.20	6.25
8.30	2.15	1.55	5.45	9.15		Budapesta		5.45	7.25	7.—	1.50	8.10
11.31	4 23	3.56	9.27	11.12		Szolnok		2.29	5.23	3.50	11.44	4.43
2.—	5.55		11.53	12.55		P. Ladány		12.05	3.46	1.21	10.03	2.17
3.42	7.08		1.48	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.		2 26	11.04	8.43	11.32
3.58	7.15		2.16	2.20	pl.		sos.		2.19	10.44	8.38	11.17
4.38	7.43		3 03	2.50		Mezö Telegd			1.52	10.07	8.11	10.42
5.20	8.18		3.45	3 26		Rév			1.26	9.30	7.48	10.13
5.43			4 06			Bratca				9.10		9.50
6.32	9.07		4.53	4 17		Ciucia		5.40	12.47	8.31	7.08	9.19
7.16	9.37		5.32	4.50		B.-Huiedin		4.52	12.17	7.53	6.39	8.37
8.07			6.24			Ghârbău		2.55		6.53		7.37
8.34	10 37		6 59	5 55	sos.	Clușiu	pl.	2.—	11.01	6 14	5.25	7.—
8.49			8 40	6.11	pl.		sos.	5.45	10 45		4.48	6.45
9.06			9.08	6.27		Apahida		5.18			4.23	6.27
10.14			10 40	7.27		Ghiriș		3.53	9.23		3.—	5.21
10.32			11.25	7.50		Cucerdea		3.06	8.49		2.00	4.47
10.59			11.54			Uioara		2.48			2.—	4.31
11 07			12.04			Vințul de sus		2.40			1.51	4.24
11.31			12.34	8.17		Aiud		2.11	8 23		1.23	4.03
11.48			1.—	8 33	sos.	Teiuș	pl.	1.45	8.06		12.54	3.42
12.25		11.40	1 40	8.38	pl.		sos.	1.10	7.59			2.49
12.52		11.55	2.17			Creciunel		12.39				2.24
1.06			2.35	9.09		Blașiu		12.24	7 30			2.10
1.37			3.14			Micăsasa		11.48				1.38
1.52		1.—	3.34	9.42	sos.	Copșa-mică	pl.	11.29	6 56			1.18
2.13		1.02	3 49	9.44	pl.		sos.	11.14	6 54			1.01
2.32			4.11	9.59		Mediaș		10.55	6.41			12.46
3 04		1.39	4 48	10 22		Elisabetopol		10.21	6 20			12.16
3.47		2.13	5 27	10.51		Sighișóra		9.42	5 53			11.39
4.09		2.28	6 10	11.12		Hașfalĕu		9.13	5.33			11.17
5 34		3.30	7.50	12.26		Homorod		7.45	4 27			10.02
6.12			8 30	12.58		Agoștonfalva		7.03	3.53			9.22
6.41		4.16	9.03	1.15		Apața		6.36	3.37			8.57
7.16			9.38	1.34		Feldióra		5.58	3 16			8.23
8.--		5.07	10.25	2.09	sos.	Brașov	pl.	5.08	2.45			7.43
	11.—	5.14		2 19	pl.		sos.	7.01	2.18		10.26	7.01
	12.26	5 59		3.01		Timiș		6.—	1 42		9.39	6.—
	1.11	6 29		3 31		Predeal		5 11	1.12		9.12	5.11
	8 30	11.25		9.30	sos.	Bucurescĭ	pl.		8.35		5 .35	

Cucerdea — Oșorheiu — Regh.-săsesc.

Trenŭ mixtŭ	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón				Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ mixtu
2.25	8.1.	3.11	8.59	pl.	Cucerdea	sos.	7.41	2.36	8.31	1.18
3 14	8.51	3.52	9.40		Ludoșŭ		7.03	1.58	7.43	12.32
5.07	10.27	5.26	11.11	sos.	Oșorheiu	pl.	5.30	12.25	5.50	10.35
5.40	10.42	5.36		pl.		sos.	5.18	9.25	5.04	10 —
7.19	12.21	7.19		sos.	Regh.-săs.	pl.	3.50	7.49	3.25	8.25

Ghirișŭ—Turda

trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ de persón.		trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ de persón.
7 33	11 —	4.—	10.19	Ghiriș	5.10	10.30	3.30	9.12
7.53	11.20	4-20	10.39	Turda	4.50	10.10	3.10	8.52

Copșa-mică — Sibiiu — Avrigŭ — Făgărașŭ

trenŭ de persón.	trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ				trenŭ mixtŭ	trenŭ de persón	trenŭ de persón.
2.20	11.34	7.10	pl.	Copșa mică	sos.	9.34	6.20	12.35
3.57	1.03	8.59		Ocna		8.11	5.12	11.01
4.19	1.25	9.15	sos.	Sibiiu	pl.	7.44	4 49	10.36
4 36	1.46		pl.		sos.	7.28		8.33
6.16	3.31			Avrig		6.02		6.54
8.42	6.08		sos.	Făgăraș	pl.	3.28		4.05

Simeria (Piski)—Hunedóra

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
6.15	11.35	4.25	10.29	Simeria	4.50	10.25	3.10	8.34
6.38	11.54	4.48	10.46	Cerna	4.34	10.05	2.54	8.14
7.13	12 20	5.23	11.12	Hunedóra	4.10	9.38	2.30	7.45

Brașov—Zěrneștĭ

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
8.35	4.55	9.15	Brașov	7.36	1.29	8.31
10 28	6.36	10.35	Zěrneștĭ	6.06	12.05	7.20

Mureș-Ludoș - Bistrița

4.—	9.10	4.20	Mureș-Ludoș	6.46	7.21
7 07	1.01		Țagu-Budatelicŭ		4.15
9.59	4 55		Bistrița		1.16

Arad—Timișóra

6.20	11.30	5.	Aradŭ	10.43	3.44	10.55
7.08	12.47	6.14	Vinga	9.42	2.40	10.11
8.01	2.05	7.39	Timișóra	8.20	1.12	8.15

Careii-marĭ — Zelău

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
5.30	4.15	Careii-marĭ	9.06	7.—
10.17	9.18	Zelău	4.20	3.01

Sighișóra—Odorheiu-sěcuesc.

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
3.22	11.08	Sighișóra	9.51	5.32
6.20	1.59	Odorheiu-sěcuesc.	7.15	3.—

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sus. — Numerii încuadrațĭ cu liuii mai negre însemnéză órele de nópte.

Tipografia A. Mureșianu, Brașov.